

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

XI. évfolyam.

FIUME, péntek 1914. február 20.

41. szám.

Megjelenik naponta a délutáni órákban.
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229)
Fiume, Gradinata del Sasso Bianco 3. l. em.
Nyomda telefonszáma (lapzárta előtt) 400.

Felelős szerkesztő:
MURAI JENO.

Előfizetési ár helyben és vidéken:
Egész évre 24 kor. | Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. | Egy hónapra 2 kor.
Egyes szám ára Fiumében 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

Városi-gazdálkodás.

—o—

II.

Ezeknek előzetes megállapítása után, eltekintve a rendelés célszerűségének kérdéséről, az eljárás szabálytalan voltától és a szolgáltatási vagy magánjogi uton utóbb a város által egyesekkel szemben esetleg megállapítandó felelősség kérdéséről, tekintve, hogy a rendelés harmadik személyekkel, azaz a resinai vasgyárral szemben alakilag megfelel a városi közüzemek szabályzata rendelkezéseinek és így a városra nézve kötelező erővel bír, tekintve továbbá a kiutalványozás sürgős voltát, hozzájárultam a szállított áru árának és a felszámított viteldíjaknak fejében megállapított 183.066 koronányi összeg kiutalványozásához, kifejezetten fentartván a város számára a teljes eselekvési és eljárási szabadságot egyeseknek esetleges felelősségre vonása szempontjából.

II. Egyidejűleg azonban, tekintve, hogy a városnak már szállított sinek minél előbb el lesznek helyezendők és hogy a Deák fasor legközelebb újból kövezendő lesz, feltétlenül szükséges volt a város anyagi helyzetét sürgősen tisztázni, hogy a sinek elhelyezésének munkálatai és esetleg a villamos vasuti program megvalósításához hozzá lehessen fogni.

A városi tanács közreműködésével a vá-

„A Tengerpart“ tárcája.

Zeyneb, a menyasszony

Az egész falu mélyen aludt még. A hegyesücsök szürkén, homályosan meredtek az égnék. Gyönyörű májusi reggel. A mákvirágos buzávetéseken végig lehelt a hajnali szellő, az egész nyugati égbolt olyan volt, mint egy hatalmas gyöngyfestmény.

A falu poros utcáján, bezárt istálló előtt, szelétört áru borona mellett, két nagyszarvu ökör üdvözli tompa böggéssel a napot, hol itt, hol ott kukorékol fel egy kakas.

Zeyneb felnyitotta szeméit. Körültekintett. A papírral beragasztott ablaküvegen át halvány pirosság éri a szép leány sápadt arcát. Minden olyan aluszékony volt még az alacsony agyagpadlós vityillóban.

Zeyneb álmódott . . .

Felemelkedett a hideg földről — ott aludt. Egy tehén és néhány kecske feléje fordította fejét — azok voltak a hálótársai. Zeyneb két farkosót vett magához és a forrás felé indult le a lejtős uton. Áthaladt a vizes, füves hegyoldali réteken, lábait és ru-

ros jelenlegi anyagi helyzetének tüzetes és világos megállapítása céljából megejtett vizsgálat alkalmával a következő premisákból indulhattam ki:

A város és a közüzemek számára szükséges rendkívüli munkálatok és beruházások eszközésére rendelkezésre kellene, hogy álljon a 20 milliós kölesön fennmaradt része és az ugynevezett kölesonalap.

Valóságban azonban a kölesönből eredő tőkére többé nem számíthatunk, mivel a folyamatban levő munkálatoknak a város által eszközözendő azon beruházásoknál, melyek végzésére nézve kötelezettségek vállaltak, valamint a Deák fasor újjákövezésének befejeztével, csak egy igen csekély összeg fog már rendelkezésre állni, amely a már befejezett, de még felül nem vizsgált, továbbá a folyamatban levő munkálatoknál felmerülő esetleges hiteltulépéseknek és előre nem látott kiadásoknak fedezésére kell, hogy szolgáljon. Nem volna tehát tanácsos ezen alapot teljesen kimeríteni, amíg az összes munkálatok és beruházások után felmerülő költségek a felülvizsgálatok eredményéhez képest kiutalványozva nincsenek.

Fennmaradna tehát még a kölesonalap, vagyis azon tőke, amely a m. kir. belügyminiszterium által 1904-ben próbaképpen engedélyezett magasabb fogyasztási adóbevételekből, valamint a kölesön tényleges felvétele előtt befolyt, de fel nem használt annuitásokból keletkezett. Ezen alap a városi

hája szelét benedvesítette. A forráshoz ért. Kis sziklafalra hajol, a vízbe meríti két korszóját, majd az egyik tele korszót fejére helyezi, a másikat kezében tartja. A hegyesücsök felé pillant.

A nap feljött már. A faluból utnak eredt a nyár, le a legelők felé s a reggeli esendőt a juhok mekogósa tölti be.

Óvatosan haladt vissza Zeyneb a lejtős uton fölfelé. Elfáradt utközben s egy bokor árnyékában megpihen. Föltekintett a falu felé. Egyik-másik kéményből kék füst száll az ég felé.

Zeyneb elgondolkozott. Életének minden szomorú és vig pillanata jutott eszébe. Husz esztendő volt s egész élete úgy tűnt föl neki, mintha egy napos volna. Anyját még születése után egy órával veszítette el; életének már legelső éveiben is nélkülöznie kellett az anyai szeretet melegségét. Mostoha anyja nevelte fel. Ő is két éve lakja már a lombnélküli, árnyéktalan temető egy sarkját.

Igy élt abban a konyhóban, amely puszta földjével inkább sirhoz, mint emberi lakóhelyhez hasonlított. Itt élt fivéreivel, akit az öregség mind közelebb vitt a sir felé.

számvevőség jelentése szerint 1913. év végével a kamatokkal együtt összesen 2 millió 100.000 koronára rugott.

III. Ezen alapra, illetőleg annak rendeltetésére nézve megállapítottam, hogy a városi képviselőtestület 1912. évi július 2-án elhatározta a már létező villamos vasuti vonalon a második sínpár elhelyezését; az új körvonal kiépítését és a szükséges mozgóanyag beszerzését; mely beruházások 2 millió 19.000 koronában állapítottak meg és a hozzám akkor felterjesztett költségelőirányzatban a következőleg részletezték:

A már fennálló vonalon: a második sínpár elhelyezése a felső vezeték 660.000 K
5 motoros kocsis és 4 mellék kocsis beszerzése 143.000 K

A körvonal építése:
A sínpár elhelyezése és a felső vezeték 234.000 K
Új transformátor állomás 189.800 K
5 motoros kocsis beszerzése 105.000 K

A via dell' Istriai vonal építése:
A sínpár elhelyezése és a felső vezeték 213.000 K
4 motoros kocsis beszerzése 84.000 K
Új remise 330.000 K
Telekvétel 60.000 K

Összesen 2.019.000 K

A képviselőtestület egyuttal elhatározta, hogy a szükséges fedezeti összeg a köl-

Felemelkedett s folytatta útját tovább. De a korszok nagyon súlyosak voltak s így kénytelen volt a temető mellett ismét lepiheneni. Egy kis pásztorleány juhokat és kecskéket hajtott el előtte.

— Hadidja! — szólította meg Zeyneb — a mieink is közte vannak?

Hadidja nevetett és igenlőleg intett borzas, szőke kis fejével. Zeyneb ismét álmódni kezdett. Mily szép volna, ha még egyszer őrizhetné a juhokat, miként nyolc évvel előbb! Semmire gondja nem volt. Haszszán! . . . ki tudja, melyik forró homokpusztán örködik most. . . . Szemei talán már elfáradtak szegénynek a látóhatár kémlelésétől. . . . Hazulról remél valami hírt hallani. A temetőben találkozott össze vele annak idején. Meztelán, tépett fezzel, rongyos inggel, bottal a kezében, kenyérral a tarisznyájában őrizte itt a nyáját minden nap. Itt találkozott minden nap. Rokonok voltak s már gyermekkorukban egymásnak szánták őket. Oly egyszerűen történt az eljegyzésük. A fiúnak két gombot varrtak a fezzére, a leánynak pedig tarka kendőt kötöttek a feje köré. Azontul együtt őrizték nyájukat s reggeltől napestig ott ültek a temető mellett

ABBÁZIA, SÜDSTRAND:

Hotel villa Austria Szeyffert Penzió

Elsőrendű család otthon, a központban, — ujonnan átépítve és berendezve. —

Kívánatra prospektus.

GRAND CAFE' BORSA

:: FIUME, Bacich-palota ::

Fiume legújabb és legszebb kávéháza

VILLA ZAWOJSKI ABBAZIA

Elsőrendű szálloda, penzióval v. a nélkül. Lakoszobák fürdővel. Magyar, kifogástalan kiszolgálás. Olesó árak. Prospektus küldetik

—» Bérszolga a hajóállomásnál. «—

esőnaplóból fog előlegeztetni a városi közüzemeknek;

2. a városi képviselőtestület 1913. március 13-án 9102. sz. határozattal elhatározta az iskola programján végrehajtását 1 millió 420.000 korona költséggel és azzal, hogy ezen összeg is a kölesőnaplóból fedeztessék.

Könnyen belátható, hogy ezen két terjedelmes program, mely az akkori előirányzat szerint már majdnem 3 és fél millió korona költséggel járt volna, nem találhatott volna fedezetet egy oly alaptól, mely csak az 1913. év végével haladta meg valamennyire a kamatjövedelem beszámításával a 2.100.000 koronát.

Eltelkintve a két határozat minden bírálatától, melyek össze nem egyeztethetők, jóllehet egyike csak előlegezésről szól, tehát csupán ideiglenes, a második azonban végleges fedezetet állapít meg, mivel sem a pénzpiac, sem a városi jelenlegi anyagi helyzete sem jelenleg, sem a közel jövőben nem engedik meg a képviselőtestületi határozat által kilátásba vett újabb kölesőnök felvételét és kétségen kívüli, hogy még az esetben is, ha a kölesőnaplót érintetlenül megmaradt volna és a közúti vasúti munkálatok a költségek szempontjából az akkori határok között maradtak volna, már kezdetben az egyik vagy a másik programot, illetőleg a két programnak egyik vagy másik részét kellett volna kivételre választani és nem lehetett volna mindkettőnek végrehajtásába belefogni. A városi képviselőtestület két határozata nem reális, mivel nem tükrözik vissza a város tényleges anyagi helyzetét.

Szerencsére ezen programok teljességükben és fedezeteikkel együtt kormányhatóságilag jóvá nem hagyták: ha tehát a város közigazgatási viszonyai normálisak lettek volna, ma az egész több mint 2 millió 100.000 koronát kitevő kölesőnaplónak rendelkezésre kellene állania és minthogy jelenleg tisztán látjuk a város anyagi helyzetét és szükségleteit, a közúti vasúti program megvalósíthatásához hozzá lehetne fogni, mivel ez kétségen kívül feltétlenül szükséges.

IV. A város anyagi helyzete tényleg napsütöses réten.

Az idő mullott. Hasszánt katonának hívták. Menyasszonyának a szavakkal mondott búcsút:

— Három év múlva visszajövök. Várj reám Zeyneb. Az idő gyorsan elmúlik.

Csendes, de érzésteli könnyezéssel vettek búcsút egymástól.

Senki sem tudta, hogy miféle országba küldötték. A hazaérkezők mindenféle országról beszéltek, városokról, falvakról, fenyesokról. De beszéltek még egy országról is. Ez ország nevönök kiejtésékor nagyot sóhajtottak az öregek és keserű könnyeket sírtak a fiatal özvegyek. Távoli, nagyon távoli ország az. Tul van a tengereken. Földje izzik a nap forró tüztől. A pokol országa az. A esőz három fia is ott vészett.

Hat hónappal később levél jött Hasszántól. Ugyanonnán írta a levelet, a poklok országából. Zeyneb megvigasztalta magát: Ugy sem pusztul ott mindeaki, miért pusztuln ott az ő Hasszanja.

Egy évig állandóan jött levél. Azt írta mindig, hogy a tüzes nap a koponyáját égeti s lábai a homokban perzselődnek meg. Ha pedig a fa árnyékában lepihenhet, akkor mindig a falusi nyírfákra, a juhokra, a hegyoldalra, az ő Zeynebjére gondol.

Egyszerre elhallgatott. Tizenkét hónapja nem írt már egy betűt sem. Senki nem tudott róla semmit, aki csak hazakerült abból az országból. A fiatal menyasszony szemé állandóan könnyes volt. Ugy látta mindig Hasszánt, amint egy kiaszott cserje tövében árnyékot keres a forró nap ellen s

azonban egész más képet nyújt.

A városi közüzemek rendkívüli szükségleteik fedezésére évek óta azon eljárást követik, hogy saját üzemükbe ruházzák be a megújítási alapot, (amelynek mindig rendelkezésre kellene állani, illetőleg legfeljebb forgó tőkeképpen volna felhasználható) és ezen alapra előirányzott évi összegek kimerítése után pedig a városi tanács felhatalmazása alapján munkálatokra és beruházásokra fordítják magát azon üzleti nyereséget is, amelyeket évenként a város számára kellene befizetniök.

Igy az utóbbi években 1913-ig a városi közüzemek által a megújítási alap beruházott tőkái 845.000 K-t tesznek ki,

a közüzemek által a városi pénztárba befizetendő, azonban előbbiek által tényleg visszatartott és saját üzemükbe beruházott üzleti nyereségek 965.000 K-ra rugnak,

ezen összegekhez még hozzá kell adni a folyamatban levő munkálatok költségeit stb melyek ugyanesak ezen nyereségeket terhelik és 543.000 K-t tesznek ki.

Igy tehát a városi közüzemek a városi pénztárnak és a megújítási alapnak 2 millió 353.000 koronával tartoznak.

Jóllehet nem normális a közüzemek megújítási alapját immobilizálni, azért mégis annak folyóvá tétele sem olyan követelmény, amely hálásztást nem tűrne.

Ezt azonban nem lehet mondani azon nyereségekről, melyek a várostól szisztematikusan visszatartanak és ma már több mint 1.508.000 koronát tesznek ki.

(Folytatjuk.)

A fiumei és idegenek kedvenc találkozó helye:

Pasticceria Kovacevich

FIUME, CORSO 33.

Finom torták, cukrászsütemények, kétszersültek, likőrök, kávé, csokoládé, cacao stb. stb.

A legelőkelőbb uzsonnahely!

szünylődik a forró homokban, várva valami hírt hazulról; a kétségbeesés és egyedüllét mardossa szívét.

Ilyen gondolatok gyötörték s a könnyek mind jobban borították el a kék szemét s olyat érzett, mintha onnan a messzeségből, a Hasszan poklából jönne rá valami forró lehelet s megölné, halottá tenné őt, széttépne fájó szívét.

Hazaért. Apja kávéit ivott, kis fivérei pedig változatosnál változatosabb arefintorítással majszolják az erős keserű foghagyományt. Az öreg gyöngéden néz végig mindhármon s fájó szegénynek látja Zeyneb szemében az elkeseredettséget. Ő is fájta Hasszán hallgatását; hisz ő volt minden reménysége.

A esőz ment el mellette. Elbeszélgettek a pokol országáról, a esőz ott vészett három fiával. A esőz sirt s szánakozó pillantásokat vetett Zeynebre. Azután esendesen, halál sirt mindakét öreg ember.

Zeyneb az ajtó mellé tette a korsót. A kis mecsesben imát jelzett a müezzin. Az izzó napgolyó közeledett a zenithez.

Egy éles hang ordította a falu csendjébe:

— Hé, esőz, ide jőjj! Fegyverrel a vállán, lovagló ostorral a kezében egy esendőr ugrott le a lováról. Az a hír, hogy esendőr jött a faluba, futó tüzként terjedt kunyhóról-kunyhóra. A félmeztelen gyerekek öszszeszaladtak, az asszonyok kidugták fejüket a kunyhóajtókból. A férfiak tiszteletteljesen állottak meg a mecses előtt.

Egy öreg fia alá terítik a bíró házából

Ujdonságok.

Tájékoztató.

— A kir. kormányzó magánfeleket fogad: szerdán d. e. 10—12 óra között.

— A tengerészeti hatóság épületében levő m. kir. biológiai állomás és aquárium díjtalanul megtekinthető naponta d. e. 10-től 1 óráig és d. u. 3-tól 6-ig.

— A temető naponta d. u. 6 óráig látogatható.

— A Cunard magyar-amerikai vonal kivándorló gőzösei a kikötőben való időzésük alkalmából megtekinthetők naponta d. e. 10—12 és d. u. 2—4-ig. Kivétel a megérkezési nap és indulási napok délelőttje. Jegyekért az Adria palota portásánál 1 koronát kell fizetni jótékony célra.

— A tersattói Frangepán-vár naponta megtekinthető egy korona beléptidij ellenében. (Feljárt a susáki hiddal szemben levő lépcsőn vagy kocsin a susáki Boulevard-on.)

— József főherceg diszkertje (a kormányzó palota mellett) megtekinthető a fenséges család távollétében hétköznapiokon reggeltől estig. Vasárnap a kert zárva van. Beléptidij nincs.

— A Danubius-hajógyár telepe, a rizshántológár, a papirgyár, kőolajfinomítógyár, a torpedógyár és a susáki Litorale konzervgyár csak az illető gyárvezetőségek speciális engedelmével tekinthetők meg.

— Az „Adriatica“ cognacgyár gyártelepe megtekinthető reggel 9 órától 12-ig és d. u. 3 órától 6-ig.

— A népkert (Giardino publico) nyitva van este 10 óráig.

— A városi könyvtár naponta d. u. 5-től 8-ig áll a közönség rendelkezésére.

— A kivándorlási ház megtekintésére (Via Industria) a kir. kormányzóság ad ki belépőjegyeket.

— Albrecht Joachim herceg keringője.

Tegnap este az abbáziai Quarneróban moziestély keretében eljátszották Joachim Albrecht porosz herceg egy keringőjét. Az estélyen résztvevő mintegy 500 főnyi közönség percekig tapsolt s megújrázta a kedves zenéjü keringőt. A herceg mosolyogva, jókedvűen fogadta a tapsot; láthatólag örült neki.

előkerített szőnyeget és vánkosokat helyeznek rá. A esőz füért szalad a ló számára. A esendőr büszkén foglal helyet a vánkosokon. Aggodalmas várakozással figyelik arcát a parasztok. Előbb kávéit iszik, azután a bíróhoz fordul:

— Megfizették már az adókat?

Az egész falu népe megremegett.

A bíró válaszolt:

— Ha Allah úgy akarja, akkor aratás idején biztosan megfizetjük. Most semmink sincs.

A esendőr erre peccéses levelet vett elő s átadta a bírónak, majd lóra kapott s eltűnt az országot porában.

A falusiak föllélegzettek.

A levelet fölnyitották. Türelmetlenül várták az imámot, hogy elolvassa. Végre megérekezett. Hasszán öröksége jött meg a halál országából. A hatóság kereste az örököket.

78 piasztér és egy bárány!...

Szegény öreg! Magába szerette volna fojtani az előretörő könnyeket, midőn leánya elébe jött. Zeyneb szíve elszorult, a mint atyja könnyes szemét megpillantotta. Nem mert a jó öreg szólni, csak átkarolta leányát és sirt, könnyei lecsurogtak fehér szakállára...

Zeyneb még mindig látja völegényét, amint egy kiaszott cserje tövében árnyékot keres s a forró homokban szünylődve vár valamit hazulról s szíve elvész a várakozásban. Meghal magára hagyva, kétségbeesetten...

Mehmed Sadi.

— **Rákosi Imre kitüntetése.** A király dr. Rákosi Imrét, a konstantinápolyi konzuli főtörvényszékhez beosztott főügyészi helyettesi címmel és jelleggel felruházott volt fiumei ügyészt kuriai bírónak nevezte ki. Rákosi Imre, aki Rákosi Jenő öccse, tudvaleg tagja volt a fiumei városi képviselő-testületnek is és körülbelül 6 évvel ezelőtt helyeztetett át innen Konstantinápolyba.

— **Cs. és kir. fiumei törvényszék.** Ilyen címzésű levelet hozott ma a posta Fiuméba. Azt hinné valaki, hogy idegenből jött ez a levél, olyan ember kezéből, aki Magyarország helyzetével nincs tisztában. Pedig nem, ez a levél a monori kir. járásbírósgát írta. És ez nem az első eset és valószínűleg az utolsó sem. Megtörtént ez a csekélyke tévedés a muraszombati fősolgabírósgát részéről is, amely — mint tegnap már megírtuk — császári királyi kerületi kapitányságnak címezte a határrendőrséget. A magyar hatóságoknak ilyen vaskos tudatlanságot eláruló tévedései mellett ne csodálkozzunk azon, ha a külföldön osztrák városnak képzelik Fiumét.

— **Szabad Liceum.** A Szabad Liceumban pénteken Palágyi Menyhért kolozsvári egyetemi tanár a modern filozófiai áramlatról tart népszerű előadást. Palágyi nem ismeretlen Fiumében. Már többször volt nálunk és előadásai mindenkor nagy tetszéssel találkoztak.

— **A Forgalmi R. T. ügye.** Mint tegnap már megírtuk, a Forgalmi R. T. igazgatósága ellen tett feljelentés ügyében a budapesti rendőrség befejezte a nyomozást és az aktákat elküldötte a fiumei kir. ügyészségnek. Ma délelőtt érdeklődtünk Melocco János dr. kir. ügyésznél, aki kijelentette, hogy az iratok még nem érkeztek meg és így semmit sem mondhat.

— **Az aquárium új lakói.** A budapesti állatkerti aquáriumba újabban néhány igen érdekes állatot küldtek Fiuméből. Ezek közül említjük meg a maescacápákat, amelyek között két nőstény, amint megérkezett, két-két tojást rakott a medencébe. Ezek a tojások diónagyságuak és átlátszók, úgy hogy a bennük fejlődő embriók tisztán láthatók. Ugyancsak érdekesek a nagy villamosjaják; melyek a Quarnero legritkább halfajai közé tartoznak. Végül egy nagy polypot is küldtek és az külön medencében lakik, ahol rákkal etetik. Kezdetben nem akarta elfogadni az édesvízi, közönséges rákokat eledelel, de most már megszokta az újfajta eledelet és mindennap egy-két ilyen rákot elfogyaszt.

— **Összeütközés a kikötőben.** A Baross kikötőben ma délelőtt kisebb baleset történt. A kikötőből elinduló Báthory Adria-gőzös hibás kormányzás következtében nekiment a bejáratnál horgonyzó Skelja vitorlásnak, melynek orrát bezúzta. A kár még nincs megállapítva.

— **Hangok a börtönből...** Ha egy lány-szívű idegen Fiumében meghallja azokat a rémes hangokat, melyek a törvényszék fogházából hallatszanak, úgy azt hiszi, hogy itt még mindig divatban vannak a középkor torturái. Voltaképpen pedig egészen másképp áll a dolog. Arról van ugyanis szó, hogy egyes rabok, akiknek utcára néző ablakaik vannak, éktelen ordítózásba és szivtépő ordítózásba kezdenek, ha az utcán 2—3 jól öltözött embert látnak meg. Tegnap délután is valóságos esődület támadt a harmadik emelet három börtönablakából kihallatszó rémes sikoltozás miatt. Egy rendőr tette figyelmeztetésre a fogház főfegyőrét a kiáltásokra. A fegyőrök elhallgattatták a komiszkodásból kiáltókat. E bajon könnyen lehetne segíteni, ha a börtönablakokat desz-

ka burkolattal látnák el oly módon, hogy csak felülről jöjjön a világosság, ahogyan az különösen a katonai börtönök-nél látható.

— **Veszedelemes szerelem.** Egy 23 éves leány ment ma az egyik rendőrtisztviselőhöz és sűrű könnyhullatás között elmondotta élete regényét, mely azonban nem különbözik sokat ama falusi leányok regényétől, akik a nagyvárosba kerülve, a körülmények kényszere folytán a bűnbe, a fertőbe jutnak.

K. Mariska hat év előtt került Fiuméba egy kis somogy megyei faluból, ahol az apja vasuti pályőr. Tizenhétéves volt a Mariska, mikor kikerült az apai házból, ártatlan és tudatlan, mint a többi falusi leányok. Itt Fiumében nem járt el a tánchelyekre, hanem végezte szorgalmasan a dolgát.

Történt azonban, hogy egy cirkvenicai penzióba szobalányt kerestek, amit K. Mariska is megtudott. Jobbnak látta az új helyet, tehát hamarosan el is szegődött Cirkvenicára. A penzió gazdája, H. J. azonban szemet vetett az ártatlan, takaros szőke leányzóra. Három évig volt ezután a penzióban a leány és bár H. házassággal, a feleségének tünnie kellett azt, hogy a férje az ő rovására élje világát az elesébitott leánynyal.

Mikor Mariska szülei megtudták, hogy mi lett a leányukkal, hazahívták. Mariska szívesen hagyta el a horvát fürdőhelyet, hogy megszabadulhasson a rá nézve megalázó helyzetből. Alig volt azonban távol pár hétig, H.-ban újból feltámadt a vágyódás a leány után és irogatni kezdett neki. Minthogy barátságos és szerelmes leveleire nem kapott választ, merészet és nagyot gondolt ki. Levelet írt a leány anyjának, melyben tudtára adta, hogy Mariska őt meglopta, megcsalta és hogy a kára körülbelül 800 korona. Ha azonban a leány visszajön hozzá, úgy nem teszi meg a feljelentést. K.-ék — ugylátszik — megijedtek a fenyegetéstől s Mariska néhány hét előtt ismét Fiuméba jött. H. valósággal üldözni kezdte a leányt és minden áron arra akarta kényszeríteni, hogy vele legyen. H.-né azonban szintén sarkára állt és azt mondta, hogy nem tűri tovább férje garázdálkodásait, annál is inkább, mert a koresma, melyet időközben Fiumében nyitott, igen rosszul megy. Ily körülmények között a leány el akart távozni Fiuméből, amire H. azzal felelt, hogy nem adja ki Mariska ruháit, szolgálati könyveit s kijelentette, hogy ha fenntartja Fiuméből való távozási szándékát, megöli őt. Ezért tett ma feljelentést H. ellen K. Mari. Egyben pedig a Növendő Egyesület pártfogását is kérte.

— **Felugrott a villamosra.** Kolmanich Antal, az Imperial kávéház főpincére tegnap a kivándorlási szálloda közelében a sebesen haladó villamosra akart felugrani. De majdnem az életével fizette meg ezt a könnyelműségét, mert a pótkoesi elütötte s meglehetősen súlyos sebet ejtett a fején. Pusztán a szerencsének köszönheti, hogy a kerekek alá nem került. Kolmanichot a mentők a kórházba szállították, ahol az orvosok három helyen varrták be sérülését. Nem akart a kórházban maradni s ezért lakására kísérték.

— **Elfogott zsebmetsző.** Megírtuk tegnap, hogy a rendőrség letartóztatta Koschiak János zsebmetszéssel gyanúsított egyént. A fiumei rendőrség távirati érdeklődésére tegnap megjött a zágrábi rendőrségtől a válasz, mely szerint Koschiak öt-

ször volt büntetve zsebmetszés miatt. Kévéssel utóbb megjelent a rendőrségen Palókö János munkás, aki elmondotta, hogy hét hónappal ezelőtt Koschiak ellopta 36 korona készpénzét.

— **Az élelmiszerek hamisításáról.** Springhet Ede városi vásárbiztos (comissario all'annona) igen hasznos és nem csupán a szakembert, hanem minden gazdasszonyt és magánembert is érdeklő könyvet adott ki a napokban. A könyv teljes címe: Az élelmiszerek megváltoztatása és hamisítása s azok felismerésének könnyű módszerei. A maga nemében páratlan könyv ez, mely 253 oldalon felsorolja mindazon élelmiszereket, élvezeti cikkeket és fogyasztási anyagokat, melyeket a kapzsiság meghamisít, tetszetősebbekké tesz, vagy romlott és ártalmas mivoltukat ideig-óráig eltünteti. Könnyű világos nyelvezettel sorolja fel a szerző, ki egyébként a budapesti műegyetemen gyógy szerészi oklevelet nyert, a hamisítások felismerésének módjait és a leggyakoribb hamisítási eljárásokat. Midőn buzgó működéseért a közegészség istápolása körül teljes elismerésünket fejezzük ki a kitűnő szerzőnek, nem hallgathatjuk el sajnálkozásunkat afölött, hogy ő, aki elég jól bírja a magyar nyelvet, csak olaszul adta ki hasznos könyvét, melynek magyar nyelven sokkal nagyobb lehetne a kelendősége is.

— **A csavargónő.** A susáki rendőrség fogdájából nemrég megszökött egy Manestar Mária nevű 18 éves leány, akit éjjeli kalandkeresés és csavargás miatt zártak be. Tegnap a fiumei városi rendőrség egyik detektívje ráakadt egy óvárosi koresmában a leányra, aki Fiuméből ki van tiltva. A detektív bekísérte a rendőrségre, ahol lecsukták.

— **A kikötőből.** Febr. 18. Erkezett: Bavarian angol gőzös Liverpoolból, 560 hordó vitriollal, 60 tonna bádoggal, 20 tonna üres zsákkal, 20 tonna sziksóval és 10 tonna vasáruval.

Indult: Plitvice magyar gőzös Port-Saidba, üresen; Leopold osztrák gőzös Konstantinápolyba, 650 tonna cukorral, 50 tonna rizsszel, 30 tonna fával, 10 tonna papírral és 170 láda üvegáruval; Mária Terézia osztrák gőzös Alexandriába, 800 tonna cukorral, 70 tonna rizsszel, 30 tonna cementtel, 20 tonna papírral és 110 tonna üvegáruval; Belvedere osztrák gőzös Newyorkba, 200 tonna cukorral, 50 tonna bórrel és 40 tonna butorral; Kassa magyar gőzös Milazoba, 150 tonna fával; Olga olasz gőzös Triesztbe, üresen.

Február 19-én Erkezett: Vasilius görög vitorlás Tarantóból, üresen; Maria D. olasz gőzös Terminiből, 420 tonna kénnel; Gallipoli olasz gőzös Velencéből, 20 zsák liszttel; Anna olasz gőzös Triesztből, 2388 bál pamuttal, 8035 darab dongával 222 bál gyapottal, 370 darab rézzel, 48 zsák quebracoval, 410 zsák kávéval, 25 láda géppel és 23 tonna vegyes áruval; Szent László magyar gőzös Valenciából, 500 zsák paprikával, 300 bál raffiával, 200 zsák cementtel, 150 üres hordóval, 54 láda tésztaival és 20 tonna vegyes áruval.

Indult: Adria magyar gőzös Marseillebe, 370 tonna fával, 70 tonna cukorral, 50 tonna paraffinnal, 40 tonna babbal és 30 tonna ásványvízzel; Barletta olasz gőzös Santosba, 500 tonna cukorral, 280 tonna fával, 50 tonna papírral és 115 hordó liszttel; Angelina olasz gőzös Catániába, 1200 tonna fával; Maria Carmela olasz gőzös Szalonikibe üresen.

— **Apolló színház.** Az új műsor keretében olyan pompás erők működnek, amelyek az erkölcsi sikert minden körülmények között biztosítják. Mindenekelőtt nagy nyereség Váradi Emil, a híres komikus, akit sikerült újabb 15 napra itt marasztalni. Őt tapsolja most is esténként a közönség. A Toma-oszlop hajmoresztó mutatványai nem mindennapiak és igazán művészi magaslapon vannak. Pompás mutatványokat végez a 7 éves kis Emánuel, míg a Kelso-nővérek főleg a tangóval érnek el nagy sikert. Kerer Emma és Gies Elza az énekekkel, Mirabeau Liza pedig a táncal egészítik a sikerült műsort, melyet egy humoros mozikép zár be.

— **Eltűnt leányka.** Manzikovics Fanny háziasszony bejelentette a rendőrségnek, hogy nyolc éves leánykaja tegnap délután eltűnt.

— **Kísérletek az új reflektorokkal.** Tegnap és tegnapelőtt este a molo-lungón újabb rendszerű szabadkalmazott fényszórókkal (reflektorokkal) kísérleteztek, melyeknek képviselőjét a helyi „Standard” műszaki keresked. rt. vállalta el. Az érdekes kísérletezésnél jelen voltak a magy. kir. tengerészeti hatóság, a tengerészeti pénzügyi hatóság, valamint az Adria és Ungaro-Croata tengerhajózási társulatok képviselői, és valamennyien elismerőleg nyilatkoztak az új rendszerű fényszórókról. Különösen egy új reflektor-típus, mely halászbánkák számára van szánva, kelteft általános feltűnést.

— **A kivándorlási tanács a Pool-szerződés felmondása mellett.** Budapestről jelentik: A kivándorlási tanács tegnap este Horváth Emil belügyi államtitkár elnökségével ülést tartott, aki jelentést tett a kivándorlás ügyének legújabb állásáról. Az államtitkár megismertette a tanács tagjait a külföldi hajóstársaságok megbízottjaival folytatott tárgyalások anyagával és közölte, hogy a kormány a jelenlegi szerződés feltételein bizonyos szigorításokat óhajt eszközölni. Az államtitkár előterjesztéseit hosszabb vita követte, amelynek folyamán a tanács többsége arra az álláspontra helyezkedett, hogy a Pool-szerződést minden körülmények között fel kell mondani, hogy a kormány az összes társaságokkal szemben szabadkezet nyerjen. Ugy halljuk, hogy a tanács ilyen értelmű határozatot hozott és hogy az államtitkár kérte föl, hogy a tanács álláspontját a belügyminiszterrel megismeresse. Értesülésünk szerint azonban a kivándorlási tanács állásfoglalásának is csak formális jelentősége van, mert a tanács beavatott tagjai is tudják, hogy már kész a kormány elhatározása és az egész ügyben semmi egyéb változás nem történik, mint az, hogy a belügyminiszter formális okokból felmondja ugyan a szerződést, de a már megállapított korlátok között a Poolal új szerződést köt. Magyar kivándorlási hajóstársaságok alapításáról szó sincs, meglévő magyar hajózási vállalat megbízatását nem javasolja, az Adria tervezett newyorki járatai nem fognak megindulni és minden marad a régiben, csak az ellenőrzés lesz talán valamivel komolyabb és szigorúbb, mert ezt a hadügyminiszter az előfordult botrányok következtében így követelte.

— **Visszavándorol a szlavóniai német-ség.** A szlavóniai német-ség körében hír szerint mozgalom indult meg a Németországba való visszavándorlás iránt. A mozgalom oka a lakosságnak egyre tűrhetetlenebbé váló németellenes hangulata. Csacsinae község község lakossága, melyet 1786-ban telepítettek le, azzal a kéréssel fordult a heidelbergi hatóságokhoz, nem lehetne-e a szlavóniai németeknek régi hazájukban megfelelő földterületekhez jutniok. Amennyiben a válasz kedvező lesz, úgy rövid időn belül Szlavóniából a német-ség nagyobbarányu kivándorlása várható.

x **Fogműterem.** Legújabb amerikai módszer. Modern hygienia. Szegényeknek d. e. 8—9-ig foghuzás ingyen. Novák Rudolf műfogszpecialista Fiume Corso 42. a Corso mozi fölött.

— **Egy nagy német óceánjáró balesete.** Berlinből táviratozzák: A hamburg—amerikai vonal Saxonia nevű nagy gőzhajója, amely Cingtau mellett zátonyra jutott, teljesen elveszettnek tekinthető. A hajót a zátonyról nem lehet leemelni. A hajón 460 utas és 120 főnyi legénység van; ezeket meg mentették. A pompás hajó azonban menthetetlen s a társaságnak óriási a kára.

NYILTTER*).

Regio Governatore di Fiume e del Litorale Ungaro-Croato.

No. 475.

NOTIFICAZIONE.

concernente l'elezione generale di 56 rappresentanti municipali per il sessennio 1914—1920.

In seguito all'avvenuto scioglimento della rappresentanza municipale e vista la disposizione del §. 27. dello Statuto civico, nonchè il contenuto della notificazione dd. 16 luglio 1913 No. 314/pres. ho trovato di ordinare che le nuove elezioni amministrative abbiano luogo nel giorno 28 febbraio 1914.

In quest'atto elettorale gli elettori del distretto di città dovranno dare il loro voto per 60 nomi, cioè per 50 rappresentanti e 10 supplenti, quest'ulteriori chiamati a rimpiazzare i posti di coloro che o non accettassero il mandato a non fossero per esser verificati, e gli elettori delle sottocomuni poi per 8 nomi, cioè per 6 rappresentanti e 2 supplenti.

Invito perciò tutti i membri della città di Fiume e suo distretto che sulla base delle rettifiche liste elettorali hanno diritto attivo di elezione in uno dei due distretti, a procedere all'atto elettorale che avrà luogo nel giorno suindicato dalle ore 8 ant. alle ore 2 pom. e precisamente per il distretto di città nella sala municipale, davanti alla commissione composta dei signori:

- Dr. Giorgio Fesüs, presidente,
- Francesco Padoani, suo sostituto,
- Francesco Fletzer,
- Guido Cartesio e
- Giuseppe Hamerl, quali membri;

mentre per il distretto delle sottocomuni nella sede dei pompieri municipali in Via

A veszedelmes fogzási időszak.

Pirospezsgássá lesz a sápadt kinézésű gyermek, ha anyjuk nekik a könnyen szedhető Scott-féle csukamájolaj-emulsiót adja. De a mi ezen szert a gyermekek részére még értékesebbé teszi, jótékony hatása a fogzás idején. Tudvalevő, hogy sok gyermek ebben az időszakban különösen rosszkedvű, ugyan is fogaeszkák előtörése fájdalmat okoz nekik és nem hagy nekik nyugtot. Aki ezt ki akarja kerülni, nyuljon az évtizedek óta fényesen bevált Scott-féle csukamájolaj-emulsióhoz, mely a legbevehetőbb formában tartalmazza a fogzáshoz szükséges anyagokat, a fiatal testet friss erőhöz juttatja és lehetővé teszi az egészséges fogaeszkák előtörését. Anyának és gyermeknek nyugalmas ójszakai vannak mellette.



A Scott-féle csukamájolaj-emulsió oly jóízű és könnyen emészhető, hogy úgy felnőttek, mint gyermekek szívesen szedik. Egy eredeti üveg ára 2 korona 50 fillér, Minden gyógyszertárban kapható. Ha ezen lapra hivatkozva 50 fillér értékű bélyegzet kéri SCOTT & BOWNE Ges. m. b. H. címére. Wien VII. akker egy gyógyszer útján próbádat küldünk.

Edmondo de Amicis, davanti alla commissione composta dei signori:

- Federico Gelletich, presidente,
- Raimondo Kueich, suo sostituto,
- Superina Antonio fu Simeone,
- Alberto Pillepich e
- Mario Serdoz, quali membri.

L'accesso ai locali, nei quali si svolgerà l'atto elettorale non sarà permesso che agli elettori muniti delle relative carte di legittimazione che si potranno prelevare insino a tanto che dura l'elezione, presso la direzione degli Uffici d'ordine del Magistrato civico.

Fiume, 17 febbraio 1914.

Wickenburg m. p.

TOZSDE.

	febr. 18 zárlat	Mai ár 1 óra
Budapesti Értéktőzsde		
Magyar hitelrészvény	846.75	847.50
Osztrák hitelrészvény	547.50	641. —
4%-os korona-járadék	82.45	83.15
Osztr.-magy. államvasut	718. —	720.50
Jelzálogbank	450. —	450. —
Leszámitolóbank	528. —	528.50
Hazai Bank	287. —	287.50
Magyar Bank és Keresk. R.-I.	529. —	530. —
Rimamurányi	672.50	671. —
Salgótarjáni	750. —	751. —
Közuti Vasut	631. —	630. —
Városi Villamos	332.50	332. —
Adria	581. —	—
Déli Vasut	107.50	—
Magyar Cikoripar	2545. —	—
Rizsgyár	3700. —	—
Budapesti Gabonatőzsde. (50 kilogrammonként.)		
Búza áprilisra	12.13	12.27
Búza májusra	12. —	12.12
Búza október	10.98	11.11
Rozs áprilisra	9.16	9.27
Rozs októberre	8.60	8.69
Zab áprilisra	7.74	7.75
Zab októberre	7.75	7.78
Tengeri májusra	6.74	6.74
Bécsi Értéktőzsde.		
Osztrák hitelrészvény	640.25	640.25
Magyar hitelrészvény	846. —	846.50
Osztrák magyar államvasut	717.50	721. —
Déli Vasut	—	106.25
Alpesi	844. —	845. —
Skoda	778. —	781.50
Osztr. koronaár.	83.70	—
Fiumei és trieszti értékei: Legutóbbi kitések alapján.		
Fiumei 4%-os kölesönkötv.	92. —	—
Banca Fiumana	650. —	—
Fiumei Kereskedelmi Bank	295. —	—
Fiumei Népbank	115. —	—
Litorale Bank és Takarékszövetk.	240. —	—
I. Horvát Takarékpénztár	6100. —	—
„Inefficienter” tengerhajóz.	250. —	—
Magyar-Horvát Gőzhajótárs.	1400. —	—
Magyar-Horvát Szabadhajózás	1100. —	—
Orient tengerhajózási társ.	1420. —	—
Alt. Forgalmi r. t. régi	—	—
„Magyar Olajgyár” új	—	—
Magyar Olajgyár	200. —	—
Austro-Americana	306. —	—
Navigazione Libera Triest	636. —	—
Osztrák Lloyd	619. —	—
Stabilimento Tecnico	9825. —	—
Ampelea Szeszpároló Rt.	408. —	—
I. Trieszti Rizsgyár	167. —	—
„Kerka” dalmát vízművek r. t.	451. —	—
Spalato-i Portland Cement	368. —	—
Assicurazioni Generali Nap.	944. —	—
Unione Adriatica	3965. —	—

ABBAZIA

BRISTOL szálló, kávéház s étterem.

140 modern szoba, lift, központi fűtés, melegviz-vezeték, villany, telefon. Kifünő magyar konyha.

Tulajd. Rudovits V.

Alkalmazást keres

nyugdíjazott 50 éves vasutas, beszél magyarul, németül, horvátul, esetleg óvadékkal rendelkezik. Cim: P. Mihály, via Belvedere 332 2 szám, földszint.

Távirat — Telefon.

Viharos képviselőházi ülés.

BUDAPEST, febr. 19. Szász Károly alelnök fél 11 órakor nyitotta meg az ülést zsúfolt padosorok előtt. A karzat is teljesen megtelt, előre látható volt, hogy zájós ülés lesz. A jobboldal első padosorában Beöthy Pál elnök foglal helyet.

Az elnöki jelentés után Beöthy Pál jelentkezik szólásra.

— A Mezőssy Béla által benyújtott bizalmatlansági indítvánnyal szemben kötelességemnek tartom, hogy t. Házat tájékoztassam egyről-másról. Voltak a magyar történelemben gyönyörű idők...

— Pozsgay Miklós: Voltak, de már nincsenek.

— Beöthy: Voltak olyan idők,...

— Fráter Lóránd: Mikor nem voltak panamák.

Beöthy: Olyan idők, mikor erősek voltunk. Aztán elgyengültünk, mert a nemzet fiai egymás ellen fordultak.

— Felkiáltások balról: Akkor még nem a só, meg a pinka volt a jelvény.

— Pölönyi Géza: Beöthy beszéde hallatlan megsértése és kijátszása a házszabályoknak. A helyet, hogy az indítványt tárgyalásra tűznék ki, itt Beöthy szónokol. Nekem elég volt, én nem hallgatom tovább (kimegy).

— Beöthy: Ha a nemzet tagai...

— Fráter Lóránd: Andrásyt is kiveztették.

— Báró Lévy: Megszöknek az elégtételadás elől.

— Felkiáltások balról: Pool, Pool, Pool! Só! Panama! Pinka!

— Az elnök: Hosszasan esenget, Sümegit rendre utasítja.

— Beöthy: Mentegeti az elnökség eljárását. Návay annak idején gyengébb eszközökkel próbált rendet teremteni, de nem sikerült. Kijelenti, hogy a történetek ért nemcsak vállalja, de követeli is a felelősséget. Szolidáris Tiszával, mert a június 4-iki esemény-szükséges volt és az már reparáltatott. A 48-as törvényeket patriar-chális időben hozták.

— Fráter Lóránd: Akkor nem vezették volna ki Andrásyt karddal és pisztolylyal.

— Beöthy: Ez tényleg megtörtént, de ezt az elnökség is sajnálja. Azonban másképp eljárni nem lehetett. A delegációban szükség volt a parlamenti őrségre...

— Fernbach Károly: Maga volt a főbakter.

— Pozsgay: A főhóhér!

— Mezőssy Béla: Rögtön válaszolni kívánok Beöthynek. Az elnöki szobában ott lógnak a volt elnökök képei. Azok közül egy sem vállalkozott olyan gyalázatos szerepre, mint a mostani (nagy zaj).

— Kelemen Béla: Üzleti vállalkozások.

— Mezőssy: A kihureolások napirenden vannak. A most működő mentelmi bizottság annál nagyobb szégyene a parlamentnek...

— Tisza (feléz az elnökhöz): Ohó!

— Az elnök (esenget): Mezőssyt rendre utasítja.

— Mezőssy: A mentelmi bizottság a törvényesség köpenye alatt lassóval dolgozik és hurkot vet a parlamenti szabadságra (zajos taps a baloldalon, rendre! rendre! a jobboldalon).

— Mezőssy: Én tisztelem, becsülöm a hadsereget, de megvetem azokat, akik félig rendőr, félig hajdu-szerepre vállalkoznak. Ezek, az én szememben, a legutolsó emberek. (Óriási zaj, az ülés folyik).

A román paktum.

BUDAPEST, febr. 19. Bujanovich Gyula a képviselőház legközelebbi ülésén meginterpellálja Tiszát a román paktum ügyében. Tisza nyomban válaszolni fog és a Ház elé terjeszti a paktumra vonatkozó iratokat.

A Forgalmi R. T. ügye.

BUDAPEST, febr. 19. A Forgalmi R. T. igazgatósága sajtópörtöt indít azon lapok ellen, melyek róluk rágalmazó közleményeket hoztak. De feljelentést tesznek a rendőri sajtóiroda ellen is, mert tegnapi közleményében hivatalos titkokat árult el.

BUDAPEST, febr. 19. Jogászkörökben azt hiszik, hogy a flumei kir. ügyészség vizsgálat tárgyává teszi a kormánynak adott 1 millió 400.000 korona ügyét is és szükség esetén el fog járni Lukács, Jaszenszky és Kazár ellen.

BUDAPEST, febr. 19. Sándor László rendőrtanácsos kijelentette, hogy a rendőrség a nyomozást befejezte és most még néhány könyvet kell beszereznie, hogy az ügy tőle egészen kikerüljön.

A trónörökös Egyiptomban?

BERLIN, febr. 19. Hire jár, hogy Ferencz Ferdinánd főherceg, osztrák-magyar trónörökös egészsége helyreállítása céljából Egyiptomba fog legközelebb utazni.

BÉCS, febr. 19. A Berlinben elterjedt hírek cáfolatául illetékes helyen kijelentik, hogy Ferencz Ferdinánd főherceg legközelebb a miramare-i kápolnába fog utazni hosszabb tartózkodásra.

Uj református püspök.

SATORALJAUJHELY, febr. 19. A tiszánúneni református egyházkerület mai közgyűlésén 287 szóval Tüdös János drt választotta meg püspökké.

A horvát helységnevek.

ZÁGRAB, febr. 19. A kormány hivatalos közlönyében hosszú tudósítást közöl arról, hogy a helységnevekről szóló törvény végrehajtását nemsokára befejezik.

ZÁGRAB, febr. 19. A horvát lapok arról panaszkodnak, hogy a máv. vonalain még sok helyen kiut van az állomások magyar jelzése is. A katonai hatóságokat pedig nyakra-főre támadják azért, mert a horvát helységneveket még mindig — németül írják.

A badeni játékbank.

BÉCS, febr. 19. Ma nagyobb badeni küldöttség tiszteltgett Bienerth báró volt osztrák miniszterelnök, alsóausztriai helytartónál. A küldöttség szónoka arra kérte Bienerthet, hogy hasson oda, hogy Badenben a bezárt játékbankot újból megnyissák, mert a fürdőhely igen súlyos anyagi kárt szenved, mióta a játékbank nem működik.

Bienerth válaszában elsősorban rámutatott arra, hogy a bezárt kaszinóban folyton hazárdjátékok folytak, vagyis törvényellenes eseményeket követtek el, majd kijelentette, hogy egész befolyását latba fogja vetni avégből, hogy a kaszinót sohase nyithassák meg. A küldöttség e szavak hallatára hosszú orral távozott a helytartó fogadó terméből.

A táncosó szerelme.

PARIS, febr. 19. Tegnap este a Montmartre-on Bonetti Hugó fiatal olasz művész növendék revolverrel megleszte szerelmeét, egy óriási mulatóhely táncosnőjét, aki egy barátjával automobilon tért haza. Az olasz rálőtt a leányra s azután egy golyóval véget vetett életének. A táncosnőt egészen eleszifította a merénylet, előfogai kitörték, szája el fog torzulni, de egyébként sebecülése nem veszedelmes.

Rauch báró Délamerikában.

BÉCS, febr. 19. Rauch Pál báró titkos tanácsos, volt horvát bán a jövő héten Buenos-Ayresbe érkezik, hogy onnan Argentina belsejébe egy több hónapra terjedő utazást kezdjen meg.

Wied herceg utazása.

PARIS, febr. 19. Wied Vilmos herceg tegnap délután ideérkezett. Látogatást tett az Elysée-palotában Poincaré köztársasági elnökknél, akivel hosszasan tanácskozott. A herceg innen Kólube utazik.

Pusztító víztölesér.

MORID, febr. 19. A múlt éjjel Oviedóban (Spanyolország) egy óriási víztölesér nagy pusztításokat okozott. A város környéke és mélyebben fekvő részei teljesen el vannak árasztva. A lakosok a háztetőkre menekültek. A víztömeg számos állatot elragadt. Torre, Manioya és Puente de Plata községekben egész házakat elsodort, közutakat pedig nagy hosszúságban elmosott a víz. Egyes vasutakon az ár elvitte a hidakat, úgy hogy a forgalom megszűnt. Igen sok lakos nyomorba jutott.

Montenegro deficitje.

CETTINJE, febr. 19. A szkupstinában bemutatott költségvetés 9 és egynegyed millió koronányi bevételt, 12 milliónyi kiadást és ennek folytán körülbelül 2 és háromnegyed millió korona deficitet tüntet fel.

Maxim Gorkij regényei.

PETERVÁR, febr. 19. Sytin moszkvai kiadó lehetővé tette Maxim Gorkijnak, hogy gondtalanul élje le életének hátrahagyó rövid idejét. Mert nagyon beteg az író, a tüdővész annyira elfajult rajta, hogy orvosai nem sok időt jósolnak neki. Gorkij és Sytin között szerződés jött létre, amelynek értelmében kétszáz ezer rubelért az író örökáron átengedi valamennyi művének kiadási jogát.

Kétnejji orosz arisztokrata.

ANTWERPEN, febr. 19. Egy itteni nagyon előkelő vendégfogadóban a rendőrség ma letartóztatta Sarotkihanszky János orosz bárót, aki nagy lábon élt Antwerpenben. Az orosz arisztokrata Moszkvából jött mejevel. Az asszony csak itt tudta meg, hogy férjének már van felesége, tehát bigámiát követett el. Följelentette a bárót.

Rodin-muzeum.

PARIS, febr. 19. A szépművészetek miniszteriumának helyettes államtitkára a képviselőház tegnapi ülésén bejelentette, hogy Auguste Rodin minden meglévő művét és páratlanul becses szoborgyűjteményét, amelyben régi római és egyiptomi ritkaságok vannak, a francia államnak akarja ajánlani. Csak azt a feltételt köti ki, hogy ezekből a művekből külön muzeumot létesítsenek, még pedig a Biwon-palotában, amely államtulajdon, de élete fogytáig az ő rendelkezésére van bocsátva. A törvényhozás fölhatalmazta a kormányt, hogy Rodinnal egyetértőleg írja alá az alapítási oklevelet.

Egy tisztességes

ujságáruló rikkancsot

napi 2-3 korona biztos keresettel délutáni foglalkozásra keres

A TENGERPART

kiadóhivatala.

Minden a kihordás vagy a szétküldés körül felmerülő panaszt telefon, vagy levelezőlap útján a kiadóhivatalba kérünk bejelenteni.

IDEGENFORGALOM

(Mouvement d'étrangers)

ABBAZIA

tegnap érkezett fűrdővendégek:

(Hótes arrivés hier:)

Hannchen Schwarz München	Palace	Pasch Julius Innsbruck	Stefanie
Adele Singer Wien	Palace	Dr. Horvitz Arthur Berlin	Stefanie
Bogdán Barbot Krajima	Palace	Pininski Micesylav gróf Wien	Stefanie
Dr. Marcus Morpurgo Wien	Palace	Moretti Rezső Budapest	Quarnero
Guth József Wien	Hammer	Busse Albert Magdeburg	Savoy
I. W. Teffeles Wien	Hammer	Salmeier Karl Wien	Kolb
Isak Majo Wien	Hammer	Fuchs Adolf Budapest	Kolb
Goldschender Alois Wien	Hammer	August Albrecht Wien	Kolb
Tarján Lászlóné Budapest	Jolanda	Dr. Schwarz E. Zágráb	Quisissana
Marinkovitsch Paul Belgrád	Istria	Hirsch Károly dr. Budapest	Savoy
Springer János Budapest	Istria	Mme Hemmelsberger Rossetti Wien	Savoy
Brarda Beatrice Wien	Istria	Kostyal István Wien	Zotter
Rappoport Martin Budapest	Gutenberg	Moller István Budapest	Hausner
Deutsch Lipót Budapest	Breiner	Engl Julius Wien	Penelope
Boek Simon Budapest	Breiner	Bergsmann Adolf Budapest	Schanzer
Lengyel József Budapest	Breiner	Constantin Jodnin Constanta	Schanzer
Hirschel Sarolta Kismarton	Breiner	Lampel Sándor Budapest	Quitta
Flaschner Berta Gráz	Breiner	Vajda Jakab Budapest	Quitta
Bandet J. Krakó	Breiner	Stern M. Belovár	Royal
Mészáros Isor Budapest	Palace	Zernovitz Oszkár Budapest	Royal
Királyfi Béla Budapest	Palace	Lindner Oszkár Reichenhall	Arabella
Mandel Else Wien	Palace	Wollner Olga Wien	Al Mare
Hausisch Agnes Wien	Palace	Adler Dávid Wien	Al Mare
Reisz Henrik Budapest	Palace	Beinhorker Móric Wien	Al Mare
Rácz Géza Budapest	Palace	Lützenkirchen Rudolf Chemnitz	Lokey
Nohel Arthur Böhmen	Savoy	Kiss Ödön Budapest	Lokey
Eichel Miksa Budapest	Savoy	Fickenscher Marie München	Lokey
Tódor Géza Budapest	Quitta	Fickenscher Paul Tiesbaden	Lokey
Somogyi Béla Budapest	Quitta	Kessler Gusztáv Lemberg	Wiltsch
Lávy József Budapest	Quitta	Herzheim Albert Berlin	Istria
Dolfi Riha Wiener N.	Schlosser	Klein Móric Mátészalka	Istria
Paletz Leopold Wien	Schlosser	Hoffmann Rudolf dr. Wien	Augusta
Schwarz József Budapest	Schlosser	Vladár László Szinóbanya	Habsburg
Leitner Olga Budapest	Schlosser	Cappellani Umberto Trieszt	Habsburg
Krause Károlyné Budapest	Lido	Vladár Győző Budapest	Habsburg
Buied Costica Románia	Radey	Mike Adádr Újvidék	Habsburg
Skopek Róza Máriacell	4 Jahresz.	Wedra Ploni Budkau	Palace
Buxbaum Frida Marienbad	Landr	Csillag József	Palace
Guttvillig Pauline Marienbad	Landr	Leitersdorfer D. Budapest	Palace
Sestakova Mária Prága	Landr	Feigelstock Márton	Palace
Karl Franc Böhmen	Landr	Glanz Hugó báró Wien	Palace
Rajchert Ludwig Lodz	Landr	Hirschel Arthur Wien	Bellevue
Bauer Rudolf Wien	Landr	Kaiserich András Póla	Palace
Strohl Francisca Wien	Landr	Fried I. Budapest	Palace
Buchbinder Henrik Budapest	Bristol	Hoitsema Mária E. J. Gromingen	Palace
Bodó József Budapest	Bristol	Lieftinck J. H. Amsterdam	Palace
Goldenberg Rubin Braila	Bristol	Kramer Sándor Nyitra	Janette
Szeurovszka Helén Bulkovina	Mascagni	Grünberger Jaques Budapest	Hammer
Szalay József Paripád	Gámán	Szigeti Béla Budapest	Hammer
Lefkowitz Miksa Budapest	Stern	Fleiser Curt Hohenstein	Hammer
Dr. Vekoslav Kukovec Gili	Elite	Wiesner E. Wien	Quarnero
Strubel Antonie Laibach	Nina	Dr. Filöp Károly Budapest	Quarnero
Moine Emil Laibach	Nina	Dr. Balkányi Jenőné Beregszász	Breiner
Gajtor Jakab Budapest	Mahler	Rosenzweig Jakab	Breiner
Kaliczky Kálmán Verebély	Union	Dr. Niedermann Jenőné Beregszász	Breiner
Stojkovits Nenád Kaposvár	Jolanda	Honig Dávid Budapest	Breiner
Mattas Rudolf Cereany	Cesky	Weisz Sámuel Budapest	Breiner
Sadilkova Marie Prága	Cesky	Chiam József Kolomea	Breiner
Kloften Benno Lemberg	Grand H	Schlesinger Jakab Budapest	Grosz
Leichter Leopold Wien	Grand H	Grünwald Arthur Wien	Grosz
Altstort Max Wien	Grand H	Aronowski Moreus Kowna	Mandria
Weinhold Edmund Laibach	Grand H	Elsner Rudolf Budapest	Residenz
Meissels Leó Wien	Grand H	Strausz Eugén Budapest	Residenz
Pessing Ignác Jamina	Habsburg	Rosenbaum Elsa Klagenfurt	Szegő
Zima Tiborné Arad	Habsburg	Sweerts Ilona grófnő Kukus	Szegő
Soo Sarolta Arad	Habsburg	Strily Mária Budapest	Szegő
Bemes Henrik Wien	Habsburg	Klein Adolf Budapest	Szegő
Sallager Hermann Wien	Habsburg	Sümegei Lajos Budapest	Szegő
Schultz Friedrich Kiel	Habsburg	Dr. Balázs Elekne Budapest	Szegő
Mauthner József Budapest	Habsburg	Wassermann Hugó Budapest	Szegő
Hahn Helén Wien	Habsburg	Michalek Ferenc B.-Bánya	Riviera
Feichlegger József Máriacell	Union	Weil Mór Budapest	Márkus
Gastecker Ferdinánd Wien	Union	Abraham M. Schmere Kolomed	Minni
Slotosch Carl Königshütte	4 Jahreszeit	Gibián Fritz Aussig	Mahler
Dobozy Miklós Budapest	Rhea	Deutsch Berta Wien	Manser
Gustav Apfelbeck Wien	Zawojcki	Petrof A. Königgrätz	Hermitage
Grünwald Edith Wien	Szegő	Klug Zoltán Kaposvár	Hermitage
Kelen Miklós Brassó	Szegő	Glinschog Franz Grác	Securanst.
Dr. Barta Samuné Kisvárd	Szegő	Waisenzell Ednárd Zágráb	Securanst.
Schwarz Alexander Innsbruck	Stefanie	Novogradeo Paul Zágráb	Securanst.
		Énakes Antal Rákospalota	Securanst.
		Müller József Sopron	Gutenberg
		Müller Helén Neukirchen	Bristol
		Adler Dávid Wien	Bristol
		I. Williams Trieszt	Bristol
		Mannheimer Vilmos Budapest	Bristol

FÉRJHEZ MENNE

26 éves keresztény intelligens hölgy, jó családból való, zeneértő, több nyelven beszél, házas, takarékos, 7000 korona készpénz hozományával, szép kelengyével. Vasuti-, hajózási- vagy postahivatalnokkal, 30-35 éves biztos állásban levő urral óhajt ismeretséget kötni házasság céljából. Közvetítők kizárva. Nem anonim ajánlat arképpel, mely visszaküldtetik, „Szent István“ jellegre kiadóra kéretik.



MENETREND KIVONAT.

Vonatok indulása Fiuméből:

Zágráb—Budapest felé:
Gyorsv.: d. e. 8.00; d. u. 6.00 órakor.
Szem. v.: d. u. 12.55; d. u. 6.08; este 10.23 órakor.

St.-Péter—Trieszt—Pragerhof felé:
Gyorsv.: d. e. 7.52; este 8.10 órakor.
Szem. v.: regg. 5.13.; déli 12.56; d. u. 5.00 órakor.

Vasuti állomási vendéglő Fiumében.

Hires jó konyha. Mindenkor kész ételek. Az érkező, elutazó és átutazó közönség, valamint a városi polgárság kedvenc találkozóhelye. Figyelmes kiszolgálásról biztosít
Kardos József, vendéglős. (Tel. 10-49.)

Vonatok érkezése Fiuméba:

Budapest—Zágráb felől:
Gyorsv.: regg. 7.15; este 7.54 órakor.
Szem. v.: regg. 6.55; d. u. 4.05 órakor.
St.-Péter—Trieszt—Pragerhof felől:
Gyorsv.: d. e. 9.46; este 10.18 órakor.
Szem. v.: déli 12.09; d. u. 3.01; este 12.55 órakor.



KIADÓ LAKÁS,

áll 3 szoba, előszoba, éléskamra és konyhából. Cim: Via Industria 52.



Budapesti új étterem

Schlesinger Jakab tisztelettel értesíti hogy újonnan legmodernebbül berendezett orth. koser éttermeit megnyitotta.

Budapest, Váci-körut 19

ezelőtt Kazinczi-utca 51. — Elegánsan berendezett vendégszobák, külön termek lakodalmak és mulatságok részére. Telefon: 65-87.



De La Ville

SZALLODA ÉS KÁVÉHÁZ
FIUME, DEÁK-KORZÓ.

50 szoba

— A magyarság találkozó helye. —

Kitűnő kávéházi italok és ételek. Bel- és külföldi lapok.

Estéknént BARCZA JENŐ hirneves cigányzenekara hangversenyez.

Tulajdonos: BUDAI KÁROLY.

KÖZGAZDASÁG.

+ A Canada Pacific bojkottja. Már sokszor írtunk arról a bojtányról, melynek központjában a kivándorlásra eszabító Canada-Pacific állt. Ugy látszik, hogy a Canadian az Ausztria és Magyarország területéről történt kitiltásba nem tud beletörödni, mert minden követ megmozgat, hogy a kivándorlók szállításában ő is részt kaphasson. A megtorlás eszközeinek alkalmazásától sem riad vissza, mert most — mint nekünk jelentik — bojkottal fenyegeti Ausztriát és Magyarországot. Ugyanis tudvalevő dolog, hogy Ausztria és Magyarország — Triestten át — Canada felé irányuló exportját (hajlított butor, textilárú, üveg, fényüzési cikk) mindeddig a Canada-Pacific bonyolította le. A társulat most azzal fenyegetődik, hogy a triestti hajójáratot beszünteti és hogy fenyegetésének nyomátékozt adjon, hajóját, melynek e hó elején kellett volna indulnia, mind mai napig nem indította el. A Canada Pacific megtorló intézkedésének már mutatkoznak a hatásai. A bécsi exportőrök egyesülete mostan a kereskedelemügyi miniszterhez emlékiratot intéztek, melyben felpanaszolják a Canada Pacific eljárását, egyúttal sürgős intézkedést kértek. Ez azonban mindeddig nem történt meg.

+ Németek térhódítása a Balkánon. Az a nagy exportlehetőség, mely a hadjárat után a Balkán-félszigeten kínálkozik, az ipari államokat erős kivitelre serkenti. Ezek között első helyen Németország áll, melynek szerb rendeltetésű küldeményei egymás után lépik át az országhatárt. Így Budapest — Zimonyon, mint a legrövidebb utirányon át az utolsó hetekben rengeteg mennyiségű rakomány ment, főleg Belgrádba. A német küldemények túlnyomó része vasalkatrész, mezőgazdasági gépek és textilárú. A zimonyi viszonylatban megindult élénk teherforgalmat, mely a kivitelre és behozatalra egyaránt vonatkozik, a következő számadatok világítják meg. A vasuti áruforgalom a Balkán államokkal 1913 december havában 19.068 tonna volt, szemben az 1912 év ugyan ebben az időszakában elért 9748 tonnával. A kivitel 1913 decemberben 12.523 (!) tonnára rugott, míg 1912 decemberében a kiviteli forgalom mindössze 5449 tonnáig emelkedett, vagyis a mostani export 7074 (!) tonna súly többletet jelent. Így találja meg Németország a hármasszövevényen belül a maga számadását a mi rovásunkra.

A németek egy másik térfoglalásáról ad hírt egyik bukaresti lap. Észereint a Handelsvertragsverein szárnyai alatt tömörültek a Romániában érdekelt német kereskedők és a mánap tartott közgyűlésükön már örvendés eredményről számolnak be. Önségély útján elérték, hogy a német kereskedelmet olyan román körök is méltánnyalással kezelik, amelyek eleinte tartózkodón vagy éppen ellenségesen viselkedtek. Az összes német érdekelt kereskedők egyöntelmű dícsérettel emelték ki egy Tenhoff nevű urnak, az egyesület bizalmi emberének működését. Megállapították maguk a románok is, hogy ez a német kiküldött mindkét nemzet kereskedőinek kölcsönös szolgálatára igyekezik. Ezért a románok is bizalommal fordulnak hozzá.

A közgyűlés azután a román közlekedés ügyeivel foglalkozott és szakszerű javaslatokat tett a kereskedelem érdekében. Mindez nagyon okosan és helyesen, mert a német

kereskedelem tudja, hogy mi az ő érdeke. Mit látunk azonban ezzel szemben itthon? Egy csomó ölbe tett kezét. Mikor fogja a mi kereskedő-, iparosvilágunkat áthatni az a meggyőződés, hogy itt nem lehet mindent hivatalos akcióktól várni. A Kereskedelmi Múzeum mintakiállításai, levelezői lehetnek még olyan kiváló, együttvéve is vajmi keveset érnek, a míg az exportőrök, a gyárosok, a kereskedők össze nem fognak. Ha majd német mintára, magyar elszántsággal nekidőlnek a Balkánnak, akkor nem kell elpirulva olvasni a németek terjeszkedéséről szóló híreket.

+ A Máv. bevételének csökkenése. A magyar királyi államvasutak január hónap ideiglenes szállítási bevétele 31.246.600 korona volt, ami a múlt év ugyanezen időszakában elért 32.665.004 korona végleges szállítási bevétellel szemben 1.418.404 koronával kevesebb. A személyszállítás és az áru fuvarozás díjtételeinek fölemelése ime ilyen eredményekkel járt.

A legajánlatosabb fiumei szállók:

„Deák” szálló

a Deák-korzón és dependance-a a

„Bonavia” szálló

Via Edm. De Amicis 4.

Mindkét szállóban kitünő konyha és árnyas kertek. Fajborok és köbányai polgári sör.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.

Hattyu gözmosóda

Fiume, Via Acquedotto 2 sz. (Kucich ház) és a Via Goldoniban (a Dubravčić házbán). Vállalatát a mai kor igényeinek megfelelően, vegytisztító üzemmel kibővítette, melyre a közönség szives figyelmét felhívja. Gyors kiszolgálás. Telefon 9-88. Tisztelettel

Bredár Lajos.

Dr. Mahler Sanatóriuma ABBZIA

Szív-, ideg-, nőbetegek, vesebajások s üdülők részére.

Étrendi kurák: cukor-, gyomor-, belbajoknál. Hízaló gyógymód

Orvosdiagnostikai vegyi és röntgenlaboratórium.

Hidegvizgyógyintézet, szénsavas-, tengeri és villamosfürdők. Zander-intézet. Modern kényelem. Mérsékelt árak.

Nyomatott a „POLINNIA” Fiumei Kereskedelmi Nyomdában (Telefon száma 400)

APOLLO-SZINHÁZ.

Via Aless. Volta 6. Igazgató Troppauer H.

Február 15-től február 28-ig.

Kezdeté pontosan este fél 9 órakor.

Nagy művész-esték a szerződöttett elsőrangú attrakciók fellépte.

MOZGÓ FÉNYKÉP. E előadás után kabaré szabad bemenetel.

A ki

magot vet

fákat ültet

virágot tenyész

és kertjében györyörkődni

akar, az forduljon

Mühle Árpád

kertészeti nagytelepéhez

Temesvár.

Diszfőárjegyek ingyen és bérmentve.

Mérlegképes könyvelő, önálló magyar-német levelező, perek vitelében, hatóságokkal való érintkezésben és mindenféle irodai munkálatokban teljes jártassággal — egy helybeli, vagy egy közeles jobb vállalatnál alkalmazást keres. Megkeresések „Komoly munkaerő” alatt a kiadóhivatalba.

Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

GYOGYSZERTÁRA

a városi torony mellett

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azzonali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerpanok, az összes ásványvizek, toalettcikkkel s szépitőeszközök stb. sfb.

Helyi nyelvismeretekkel bíró

PÉNZTARNOKNÓ

felvétetik az Ilona fürdőben márc. 1-re. Jelentkezések ugyanott.

- o Torretta városrészben jutányos áron o
- o ELADUNK HAZÉPÍTÉSRE o
- o ALKALMAS TELKEKET o
- o megfelelő építési kölcsönt megszerez- o
- o zük. o
- o Vizvezeték, csatornázás, vilanyvilágítás o
- o Felvilágosításokat adatnak alanti o
- o cimen: o
- o Néplakásokat építő r. t. o
- o Via Carlo Goldoni 1, a dohánygyár mö- o
- o gött. Telefon: 10—21. o

Mindennemü írásmunkák (fogalmazás másolás, cimirás, stb.) otthoni elvégzését lelkiismeretes gyors és csinos kivitelben vállalom. Cim e lap kiadóhivatalában.

Faraktár. Fűrészelt, ácsolt, hasított és gömbfák; minden minőségben és terjedelemben; asztalosok, ácsok, esztergályosok, árboc-, és evező készítő és kádárok részére; hajó, épület s egyéb célokra; fenyő, luc-, jávor-, tölgy-, jegenye-, hárs-, dió-, cseresznye- stb. fák; továbbá bükkfa. nyers és gőzölt állapotban.

Ajánlom cégemet építészek, mérnökök, birtokosok, intézetek, és iparvállalatok figyelmébe.

Elvállalok szállításokat Fiuméba és környékére saját fuvarommal, valamint hajón és vasuton minden állomásra.

Pavlović Drag., Fiume, Fakivitel, Iroda és raktár: Delta. Telefon 381. Sürgőncim: Pavlović.

Zongora-iskola Elsőrendű szalon-köszén

Uj kurzus nyilik meg, leányok számára a Községi Reáliskola közelében, a Piazza Eneo-n levő Zongora Iskolában. Tandij havonként Kor. 6.—. Beiratások Polonio-Balbi lovagnál. Tanár: Pallone E. R.

Pavacich Testvérek

droghériája.

Fiume - Corso 2.

Mindennemű festékek, ecsetek, sávak stb. raktára. Nagy raktár ásványvizekben angol és amerikai s egyéb droghuacikokban. Mindenféle füvek és gyökerek behozatala és kivitele.

kicsinyben és nagyban házhoz szállítva a legjutányosabb árak mellett.

Aprított tűzifa 2 kor. 60 fil.

métermázsánként teljes fuvarokban (körülbelül 22—25 mm.) házhoz szállítva.

Aprított tűzifa kicsinyben zsákokban 5 korona métermázsánként házhoz szállítva.

Koksz (pirszén) faszén mindenféle tüzelő anyagok nagy raktára.

Braun Bernát és Társa Fiume

Via Stefano Türr sz. 5. (Saját ház)

Telefon számok: 528. és 16-75.

Aki szobaleányt, szakácsnőt, inast, pincért, vagy bármely alkalmazottat keres, forduljon bizalommal

Logarić J. közvetítő irodájához

Via Carducci 8. Telefon sz. 15-87,

Üres lakások és butorozott szobák szintén közvetítettnek.

Alarcz, kosztüm és dominó

kölcsönző intézet:

Via Bottai 2, I emel.

Nagy választék.

Mérsékelt árak!

Vizhatlan esőköpenyek.

Urak részére 24 K.-tól feljebb
Hö/gyek „ 24 „ „



Esőköpenyek gyermekek részére; tanulónak igen praktikus,

**12 Kor.-tól feljebb.
Nagy választék**

pénzügyőrök rendőrök, vadászok stb. részére való köpenyekben.

Árjegyzék ingyen.

Haas Leopold

Telef. 12-67.

FIUME

CORSO 6.

ŠIKIĆ G.

könyv- és papirkereskedés, **FIUME.**

A görög-keleti hitközség házában Kossuth Lajos-u. 9 sz. (A vilamos megállóhely közelében).

Ajánlja nagy raktárát kereskedelmi könyvekben, az 1914-évre való reklamnaptárakban- és blokkokban.

Kedvező alkalom kereskedők és iparok részére.

Gyári árak.

„Fenice“ bar és kávéház

Via Ciotta 3 a Via E. De Amicis sarkán, a Fenice színházzal szemben.

Fényesen berendezett modern helyiség.

Buffet és kitchinó konyháju vendéglő a nap minden szakában.

Tulajdonos Spiegel Károly

a Risorgimento kávéház volt tulajdonosa.

33 óceánjáró

33 óceánjáró

Austro Americana - Trieszt.

Rendes szemly- és áruforgalom, Északamerika Dél-Amerika, Kanada, Görögország, Itália és Északafrika felé.

Személyszállítás Newyorkba

Dalmácia, Durazzo v. Valona, Patrasz, Palermo, Algir érintésével a Kaiser Franz Joseph gőzössel február 14-én.
Durazzo v. Valona, Patrasz, Palermo, Algir érintésével a Belvedere gőz. február 21-én.
a Martha Washington gőz. február 28-án.

Áruszállítás Buenos-Ayresbe:

Spalato v. Gravosa, Durazzo v. Valona, Nápoly, Barcellona, Almeria, Las Palmas, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo érintésével a Francesca gőzössel február 18-án.
Spalato v. Gravosa, Durazzo v. Valona, Nápoly, Barcellona, Almeria, Las Palmas, Rio de Janeiro, Santos és Montevideo érintésével az Alice gőzössel március 4-én.

Közelebbi felvilágosításokkal az igazgatóság Triesztben, Via Molino piccolo 2, szolgál.

Johann Maria Farina Gegenüber dem Rudolfsplatz

csakis ez a valódi!

kölniviz, kölniviz-pouder és kölniviz-szappan.

Kapható drogériákban, gyógyszerárakban és illatszertárakban.

Ne tessék elfogadni

Kölniviz-szappant, kölnivizet és poudert, ha nincsen rajta az eredeti és egyedül valódi, de sokszor utánzott JOHANN MARIA FARINA Gegenüber dem Rudolfsplatz. Akkor sem kell elfogadni helytelen és utánzott kölnivizet, kölniviz-poudert és kölniviz-szappant, ha az itt jelzett eredeti készítmény nem volna kapható az ön lakhelyén, mert a világhírű cég magyarországi képviselete:

Holczér Emil Zoltán Budapest, VIII., Szigetvári-u. 16. sz.

egyszerű levelezőlapra azonnal válaszol és közli, hol szerezhető be az EREDETI MINŐSÉG.

Kapható Fiumében: **A. CORTE** illatszertárában.

